

**AGREEMENT**

**BETWEEN**

**THE GOUVERNEMENT DU QUÉBEC**

**AND**

**THE GOVERNMENT OF THE STATE OF MAINE**

**CONCERNING**

**TRANSBOUNDARY ENVIRONMENTAL  
IMPACTS**

**THE GOUVERNEMENT DU QUÉBEC**

represented by the Prime Minister, Mr. Bernard Landry,

**AND**

**THE GOVERNMENT OF THE STATE OF MAINE**

represented by the Governor, Mr. Angus S. King Jr.,

Hereinafter designated the Parties,

**WHEREAS**, Québec and the State of Maine are both deeply concerned about issues relating to public health and the environment;

**WHEREAS**, Québec and the State of Maine share a common boundary and may be potentially affected by transboundary environmental problems;

**WHEREAS**, Québec and the State of Maine recognise that transboundary environmental impacts require mutual understanding and a commitment to environmental protection;

**WHEREAS**, Québec and the State of Maine recognise the need to establish regular communications to address environmental issues that may adversely impact either or both Parties; and

**WHEREAS**, Québec and the State of Maine will benefit by sharing information and respective expertise and by potentially joining in studies or research projects that may have transboundary implications.

**NOW, THEREFORE**, the parties hereby agree to the following :

## **ARTICLE 1**

### **PURPOSE OF THE AGREEMENT**

The Parties wish to encourage mutual understanding and cooperation on transboundary environmental issues.

## **ARTICLE 2**

### **OBJECTIVES SOUGHT**

By entering into this agreement, the Parties express their will to establish, in compliance with the laws, regulations and procedures in effect within their respective jurisdictions, information exchange and joint cooperation mechanisms in areas related to transboundary environmental impacts between Québec and the State of Maine

## **ARTICLE 3**

### **IMPLEMENTATION**

To fulfil these objectives, the Parties agree:

1. to each designate a person as liaison for the implementation of the terms of this agreement;
2. to establish by October 2002 a joint task force that will meet at least once a year. This task force will:
  - identify issues of mutual concern having transboundary environmental impacts;
  - as necessary, assemble and convene workgroups to propose workplans which address issues of common interest and concern, and, upon the approval of the respective authorities, oversee the implementation of the plan;
  - report annually to respective authorities on the activities of the task force.

## **ARTICLE 4**

### **AMENDMENTS**

To ensure efficiency in dealing with common transboundary environmental issues, the Parties may, by joint agreement, amend this agreement at any time by exchange of letters.

## **ARTICLE 5**

### **COMING INTO FORCE**

This agreement will be in force for a five-year period as of the date of its signature. It shall be renewed automatically for successive five-year periods unless one of the Parties sends a written notice of termination to the other party six months prior to the expiration date.

Signed on Québec, this 27<sup>th</sup> day of August 2002, in English and French, both versions being equally authentic.

**FOR THE GOUVERNEMENT  
DU QUÉBEC**

**FOR THE GOVERNMENT  
OF THE STATE OF MAINE**

---

Mr. Bernard Landry  
Prime Minister

---

Mr. Angus S. King Jr.  
Governor